

E223 - The Young Man and the Sea

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] ---

There we go.

[00:11] ---

All right!

[00:12] ---

Okay, storage complete!

[00:14] ---

*I'm taking you back to
Hidden Leaf Village!*

[00:17] ---

*After that, we'll have to
look for the octopus.*

[00:23] ---

Just like Giant Gramps Sage predicted,

[00:26] ---

I'm going to look for an octopus

[00:28] ---

*and train to control
the Nine Tails' power.*

[00:35] ---

And I'll meet Sasuke once more.

[00:41] ---

Okay, let's...

[00:42] ---

Now, young man...

[00:44] ---

Time to go!

[02:17] ---

The Young Man and the Sea

[02:23] ---

Wow! Look, it's the sea!

[02:25] ---

Yahoo! The sea is great!

[02:28] ---

That is the Land of Fire's only port.

[02:31] ---

From there, we'll depart for
the Hidden Cloud Village

[02:33] ---

in the Land of Lightning.

[02:35] ---

Say... What's this top-secret mission
that Granny Tsunade mentioned?

[02:40] ---

It's called a top-secret mission
because it's a secret, Naruto.

[02:43] ---

Oh, come on! Don't say that.

[02:46] ---

You can tell me.

[02:48] ---

I'll explain later.

[02:52] ---

*I guess he still hasn't come up
with a cover story to fool Naruto.*

[03:03] ---

Lady Tsunade, why did you assign
Naruto on an S-rank mission

[03:06] ---

at such a critical time?

[03:08] ---

Not only that, you sent him to
the Land of Lightning by sea.

[03:13] ---

Yes... The Akatsuki is targeting Naruto.

[03:17] ---

I chose a difficult sea
voyage on purpose

[03:20] ---

in order to prevent
the enemy from finding him.

[03:24] ---

What will Naruto be doing

[03:26] ---

in Hidden Cloud Village
in the Land of Lightning?

[03:29] ---

I'm leaving that up to Raikage.

[03:40] ---

Wow!

[03:42] ---

That's a grand sailing ship
you readied for us!

[03:45] ---

Actually... Our Hidden Leaf ship
is the one next to it.

[03:49] ---

That one over there.

[04:02] ---

Aw man, it looks so shabby.

[04:05] ---

It's a top-secret mission.

[04:07] ---

A big ship would attract attention, right?

[04:09] ---

It's better to go to the island
on a boat like this.

[04:13] ---

I don't see any of the seamen.

[04:16] ---

About that... They refused to set
sail into the open sea.

[04:20] ---

What? Don't tell me you were
stingy on the pay?!

[04:24] ---

No, it's not that.

[04:27] ---

Well...

[04:28] ---

Tell me. I won't get upset.

[04:30] ---

Well, they say there is a monster
out there

[04:34] ---

that attacks any boat
that tries to set sail.

[04:38] ---

A monster?

[04:45] ---

*Oh, boy... Looks like I drew
the short end of the stick.*

[04:50] ---

I don't know what's going to appear,
but I'll crush it to bits!

[04:59] ---

I don't know if it was a good idea for

Guy to make such a promise.

[05:02] ---

We don't even know what
kind of monster it is.

[05:04] ---

I'm sure he'll be fine.

[05:06] ---

See? He looks so eager
doing warm-up exercises!

[05:12] ---

Are you all right, Guy?

[05:14] ---

Th-This is nothing.

[05:17] ---

I didn't know the boat
would sway so much.

[05:20] ---

My stomach is a little shocked,
that's all.

[05:23] ---

How can you crush a monster
in that condition?

[05:26] ---

Sure I can! I may not look it,

[05:28] ---

but when the time comes,
I'll be strong.

[05:35] ---

We're in open sea.

[05:39] ---

I don't see anything.

[05:41] ---

Damn monster!

[05:42] ---

Did it get scared
and run away after seeing me,

[05:44] ---

the Leaf's Burning Hurricane?

[05:54] ---

A monster!

[05:56] ---

Is that a sword?

[05:58] ---

A type of Summoning Animal?

[06:00] ---

But I don't sense any jutsu user.

[06:03] ---

Could it be a Wild Summoning Animal?

[06:07] ---

It's coming back! Avoid it!

[06:09] ---

There's not enough time!

[06:27] ---

Stay back, Aoba!

I'll stop it!

[06:29] ---

Guy, behind you!

[06:31] ---

What?!

[06:52] ---

I won't make it!

[06:59] ---

I got you! Damn monster!

[07:15] ---

Don't be so reckless, pal.

[07:18] ---

My name is Yusuke!

[07:20] ---

Who the hell are you and how can
you stand on the ocean surface?!

[07:23] ---

I'm Naruto, a ninja from
the Hidden Leaf.

[07:26] ---

Leave the rest to me!

[07:36] ---

I can't weave
my signs like this!

[07:43] ---

Wood Style: Giant Forest!

[07:52] ---

You have to undo your jutsu
or you'll be drawn in!

[07:54] ---

Quickly, take him and go!

[07:57] ---

Scattering Crow Jutsu!

[08:20] ---

BIG CATCH

[08:29] ---

Why would there be
a Summoning Animal in a spot like that?

[08:33] ---

Maybe it survived

the Third Great Ninja War?

[08:37] ---

No wonder the seamen are scared.

[08:43] ---

That thing's been living there
for about 15 years.

[08:47] ---

I see.

[08:49] ---

Normally, when the ninja who
is contracted with it dies,

[08:51] ---

the animal returns to its own world.

[08:54] ---

But why is that one acting up like that?

[08:57] ---

Maybe the war has not ended
for that Summoning Animal.

[09:02] ---

Yeah.

[09:05] ---

Your ninja wars are such a nuisance!

[09:08] ---

Because of that thing,

[09:09] ---

all the cowardly seamen refuse
to go to sea anymore!

[09:12] ---

Cowardly?

[09:13] ---

What were you thinking,
doing something so dangerous?!

[09:17] ---

A fisherman's job is to catch fish.

[09:20] ---

I thought I was gonna get rid
of him once and for all,

[09:23] ---

only to have you interfere!

[09:25] ---

If I hadn't saved you,
you'd be fish food about now.

[09:31] ---

You should just leave
that thing to us

[09:33] ---

and stop acting so recklessly.

[09:36] ---

Shut up.

[09:37] ---

If anyone beats that thing,
it's gonna be me, Yusuke!

[09:43] ---

I'm not asking for much.

[09:45] ---

If I only had a sturdier boat

[09:47] ---

that could withstand that
marlin's body blows.

[09:51] ---

And an internal-combustion engine
to match that marlin's power.

[09:56] ---

And maybe a fishing rod that
has a lure and won't snap.

[10:00] ---

That's asking for quite a lot.

[10:03] ---

Tell me.

[10:04] ---

How come you're so determined
to get that marlin?

[10:22] ---

Is that your dad?

[10:24] ---

We're dead serious about
fighting that fish.

[10:28] ---

A guy who'd lose...

[10:30] ---

isn't worth being called
a father or a son!

[10:49] ---

Captain Yamato,
isn't there anything we can do?

[10:51] ---

Like what?

[10:53] ---

Like lending him a hand.

[10:56] ---

I want Yusuke to avenge his dad.

[11:00] ---

But you have an S-rank mission...

[11:04] ---

I've been moved to tears, Yamato!

[11:08] ---

Let's give him a helping hand!

Come on, do it! I'll do it too!

[11:13] ---

Well, as long as that monster
is there, we can't set sail.

[11:17] ---

You see!

[11:18] ---

If that marlin is
a Summoning Animal,

[11:21] ---

then we shinobi are to blame
for Yusuke's misfortune.

[11:26] ---

And it's not like that marlin
is here because it wants to be.

[11:30] ---

Okay, okay. I understand.

[11:37] ---

All right!

[11:39] ---

BIG CATCH

[12:06] ---

Yusuke!

[12:08] ---

We have a fishing rod too!

[12:12] ---

Naruto...

[12:14] ---

What do you think?

[12:15] ---

I tried making them
with the data I had available.

[12:32] ---

I have no quarrel with
the boat or the rod.

[12:34] ---

But this is not a motorized boat.

[12:36] ---

Without an internal combustion engine
that can match the marlin's power,

[12:39] ---

it's useless.

[12:40] ---

You can leave that to me!

[12:42] ---

When it comes to power,

[12:44] ---

no one can compete with I,
Might Guy, the Noble Blue Beast!

[12:49] ---

So what do you say?

[12:53] ---

Can't you mind your own business?

[12:56] ---

With all this, you're taking
the thrill out of the fight.

[13:00] ---

Well, aren't you stubborn?

[13:34] ---

Giant marlin spotted 30 degrees
to the right!

[13:38] ---

Hey, go around in front of him!

[13:40] ---

You got it!

[13:52] ---

We're up front!

[13:53] ---

Okay, I'm going to release the lure.

[13:58] ---

Hey, what is that?!

[14:00] ---

It's a special lure made in proportion
to its huge size.

[14:03] ---

I meant, why does it look
just like me?

[14:06] ---

You're showy and look like
you'd be good bait.

[14:11] ---

No! I'm gonna get eaten!

[14:29] ---

Faster!

[14:31] ---

We have to make it think
this lure is nice and fresh!

[14:33] ---

Leave it to me!

[14:35] ---

Eight Inner Gates!

[14:36] ---

Second Gate, Gate of Rest! Open!

[14:52] ---

Bushy Brow Sensei! Faster!

[14:54] ---

Fourth Gate, Gate of Pain...

Fifth Gate, Gate of Closing...

[14:57] ---

Open!

[15:05] ---

Come on, come on, come on!

[15:14] ---

Bull's-eye!

[15:16] ---

He took the bait!

[15:23] ---

Oh, that hurts my heart.

[15:30] ---

Say, we have to reel it in quickly.

[15:32] ---

You idiot. If we did that,
the line would snap.

[15:35] ---

We'll let it play
and wait until it tires out.

[15:42] ---

We'll run out of line like this!

[15:44] ---

I know that.

[15:46] ---

Let it pull the boat!

[15:48] ---

Can you keep up with it?

[15:49] ---

Nothing is impossible for me!

[16:00] ---

You don't need to row anymore.

[16:02] ---

Just follow the marlin's lead
and steer the boat.

[16:05] ---

Good. I was reaching my limit.

[16:14] ---

Swim, swim...

Use up all your strength.

[16:22] ---

It's got amazing stamina

to swim at this speed.

[16:27] ---

But it will eventually use up
the energy to resist.

[16:30] ---

Then the real fight begins.

[16:50] ---

It's finally showing signs of exhaustion.

[16:57] ---

Yusuke!

[16:58] ---

Stay out of my way!

[16:59] ---

This fight is between him and me!

[17:02] ---

I know that!

[17:05] ---

Here we go.

[17:07] ---

This time... This time for sure.

[17:21] ---

Guess it's time to help out.

[17:23] ---

Don't help him!

[17:26] ---

Yusuke will get his revenge
with his own two hands.

[17:31] ---

Oh dear...

[17:32] ---

I guess we have no choice.

[17:57] ---

All right, just a little more!

[17:59] ---

Give it up already!

[18:03] ---

He still has so much strength.

[18:12] ---

This isn't good!

[18:13] ---

Yusuke!

[19:10] ---

You avenged your dad.

[19:14] ---

Yeah!

[19:16] ---

Why didn't that Summoning Animal

return to its birthplace?

[19:40] ---

Easy there. I'll get it out.

[19:53] ---

This is...

[19:54] ---

It's a Demon Wind Shuriken
from the Hidden Leaf.

[19:57] ---

So it was a victim of
the Third Great Ninja War, after all.

[20:02] ---

If possible, we'd like to return it
to its birthplace.

[20:05] ---

Sure, do whatever you like with it.

[20:07] ---

Our one-on-one duel is over.

[20:11] ---

No more grudges.

[22:36] ---

I can't take it anymore!
Get me off this ship!

[22:40] ---

Get a hold of yourself,
Bushy Brow Sensei!

[22:42] ---

But these waves are
indeed hard to take!

[22:44] ---

Then what are we going to do?

[22:46] ---

Get me off! Get me off, please!

[22:48] ---

It's going to be off course,

[22:49] ---

but there should be
an island up ahead.

[22:51] ---

That's it. Let's stop there!
Set sail towards north-northeast!

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Ninja of Benisu"

[23:00] ---

Naruto? What are you doing here?

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:33:24 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:33:24 UTC by whimsee